



**** Hotel & Congress centre
PRIMAVERA

MENU

PŘEDKRMY / STARTERS / VORSPEISE

60g	Losos Gravlax, citronová zakysaná smetana, balsamico kaviár a rozpečená focaccia Gravlax salmon, lemon sour cream, balsamic caviar and toasted focaccia Lachs Gravlax, Zitrone-Sauerrahm, Balsamico-Kaviar und Focaccia	199,-
100g	Tatarský beefsteak z hovězí kýty s topinkami a česnekem Beefsteak Tartare from beef rump with toasted bread and garlic Beefsteak Tartar aus Rinderkeule mit Röstbrot und Knoblauch	239,-
90g	Šlehaný kozí sýr v sezamové krustě, červená řepa, petrželový olej a rukolový salátek Whipped goat cheese in sesame crust, beetroot, parsley oil and arugula salad Geschlagener Ziegenkäse in Sesamkruste, Rote Bete, Petersilienöl und Rucolasalat	189,-

POLÉVKY / SOUPS / SUPPEN

	Hovězí vývar s játrovými knedlíčky, masem a nudlemi Beef broth with liver dumplings, meat and noodles Rinderbrühe mit Leberknödeln, Fleisch und Nudeln	69,-
	Gulášová polévka Goulash soup Gulaschsuppe	79,-

HLAVNÍ JÍDLA / MAIN DISHES / HAUPTGERICHTE „CZECH SPECIALS“

150g	Svíčková hovězí pečeně na smetaně s brusinkami a karlovarským knedlíkem Beef sirloin roast in cream sauce with cranberries and Karlsbad dumplings Lendenbraten mit Rahmsauce, mit Preiselbeeren und Karlsbader Knödeln	249,-
150g	Tradiční hovězí guláš na černém pivu s bramboráčky, cibulkou a uzeninou Traditional beef goulash with dark beer, potato pancakes, onion and sausage Traditionelles Dunkelbier-Rindergulasch mit Kartoffelpuffern, Zwiebeln und Wurst	229,-
200g	Smažený vepřový nebo kuřecí řízek s bramborovým salátem a citronem Fried pork or chicken steak with potato salad and lemon Gebratenes Schweine- oder Hühnerschnitzel mit Kartoffelsalat und Zitrone	229,-
350g	Kachní stehýnko konfitované přes noc, červené zelí s brusinkami a skořicí, domácí bramborový knedlík a smažená cibulka Confit duck leg, red cabbage with cranberries and cinnamon, homemade potato dumpling and fried onion Confierte Entenkeule, Rotkohl mit Preiselbeeren und Zimt, hausgemachte Kartoffelknödel und Röstzwiebel	299,-

SPECIALITY NAŠEHO HOTELU / HOTEL SPECIALS SPEZIALITÄTEN UNSERES HOTELS

250g	Grilovaný Striploin steak, whiskey omáčka se zeleným pepřem a štouchané brambory Grilled striploin steak, whiskey sauce with green pepper and mashed potatoes Gegrilltes Striploin, Whiskeysauce mit grünem Pfeffer und Stampfkartoffeln	429,-
200g	Panenská svíčková Sous vide v bylinkové krustě, houbové ragú a smetanová bramborová kaše Tenderloin „Sous vide“ in herb crust, mushroom ragout and creamy potato purée Sous-Vide Lendenfilet in Kräuterkruste, Pilzragout und Rahm-Kartoffelpüree	299,-
200g	Doružova pečené kachní prso s višňovým glazé a mandlovými kroketami Roasted duck breast with cherry glaze and almond croquettes Rosa gebratene Entenbrust mit Weichselkirschglasur und Mandelkroketten	369,-
200g	Filet z norského lososa, zámecké brambůrky s grilovanou zeleninou a bazalkovým pestem Norwegian salmon fillet, potatoes with grilled vegetables and basil pesto Norwegisches Lachsfilet, Schlosskartoffeln mit gegrilltem Gemüse und Basilikum Pesto	379,-
250g	Grilovaný steak z marinované krkovičky, cibulové brambory s bylinkovým máslem a česnekový dip Grilled marinated pork steak, onion potatoes with herb butter and garlic dip Gegrilltes mariniertes Nackensteak, Zwiebelkartoffeln mit Kräuterbutter und Knoblauch-Dip	289,-

120g	Špagety Aglio olio e pepperoncino s kuřecím prsem a parmazánem Spaghetti Aglio olio pepperoncino with chicken breast and parmesan Spaghetti Aglio Olio e Pepperoncino mit Hähnchenbrust und Parmesan	229,-
100g	Noky s kousky vepřové panenky, cherry tomaty, mozzarellou a bazalkou Gnocchi with pieces of pork tenderloin, cherry tomatoes, mozzarella and basil Gnocchi mit Schweinefiletstückchen, Cherry Tomaten, Mozzarella und Basilikum	239,-
180g	Hovězí Cheeseburger se slaninou, česnekový dip, Barbecue omáčka a smažené hranolky Beef Cheeseburger with bacon, garlic dip, barbecue sauce and French fries Rindfleisch Cheeseburger mit Speck, Knoblauch-Dip, Barbecue-Sauce und Pommes Frites	279,-
200g	Tortilla s trhaným vepřovým masem, sýrem a zeleninou, Chipotle smetana Tortilla with pulled pork, cheese and vegetables, Chipotle cream Tortilla mit zerrissenem Schweinefleisch, Käse und Gemüse, Chipotle-Creme	229,-

SALÁTY / SALADS / SALATE

	Caesar salát s krutony a parmazánem Caesar salad with croutons and parmesan Caesar Salat mit Croutons und Parmesan	199,-
120g	Caesar salát s kuřecím prsíčkem Caesar salad with chicken breast Caesar Salat mit Hähnchenbrust	239,-
100g	Caesar salát s grilovanými kousky lososa Caesar salad with grilled pieces of salmon Caesar Salat mit gegrillten Lachsstückchen	259,-
90g	Pestrý salát s grilovaným kozím sýrem a balsamicem, bylinková bageta Salad with grilled goat cheese and balsamic vinegar, herb baguette Bunter Salat mit gegrilltem Ziegenkäse und Balsamico-Kräuterbaguette	249,-
250g	Variace čerstvé zeleniny a míchaných salátů Variations of fresh vegetables and mixed salads Variation von frischem Gemüse und gemischten Salaten	129,-
300g	Grilovaná zelenina Grilled vegetables Gegrilltes Gemüse	149,-

DĚTSKÁ JÍDLA / KIDS DISHES / KINDERGERICHTE

100g	Dětská svíčková s karlovarským knedlíkem Beef sirloin with cream sauce and Karlsbad dumpling Kinder-Lendenbraten mit Karlsbader Knödeln	169,-
120g	Kuřecí steak se smaženými hranolky (tatarská omáčka/kečup) Chicken steak with French fries (tartar sauce/ketchup) Hühnersteak mit Pommes Frites (Tatarsauce/Ketchup)	159,-
100g	Smažený kuřecí řízek s bramborovou kaší Fried chicken steak with potato purée Gebratenes Hühnerschnitzel mit Kartoffelpüree	159,-

DEZERTY / DESSERTS / DESSERTS

	Čokoládový fondant s malinami a zmrzlinou Chocolate fondant with raspberries and ice cream Schokoladenfondant mit Himbeeren und Eis	149,-
	Vanilkové Crème brûlée Vanilla Crème brûlée Vanille Crème brûlée	129,-
	Kopeček zmrzliny 1 scoop of ice cream Kugel Eis	35,-

DESTILÁTY / SPIRITS

Ron Zacapa	180,-
Legendario 7	90,-
Captain Morgan Spiced	80,-
Bacardi Carta blanca	80,-
Havana Rum Anejo Especialos	80,-
Metaxa 5	80,-
Metaxa 7	95,-
Jelínek sortiment	80,-
Tequila Pepe Lopéz blanco	80,-
Tequila Pepe Lopéz gold	80,-
Tuzemák rum	65,-
Vodka Absolut	80,-
Vodka Finlandia	80,-
Fernet Stock	65,-
Fernet Citrus	65,-
Gin Beefeater	80,-

LIKÉRY / LIQUERS

Amaretto di Saronò	70,-
Baileys	70,-
Becherovka	65,-
Becherovka Lemond	65,-
Jägermeister	80,-

WHISKY**Scotch blended**

Ballantine's	85,-
Johny Walker Red Label	85,-
Chivas Regal 12 years old	150,-

Scotch single malt

Glenfiddich 12 years old	190,-
--------------------------	-------

Irish

Jameson	85,-
Tullamore Dew	85,-

Bourbon

Jim Beam	85,-
Jack Daniel's	95,-
Jack Daniel's Honey	95,-

KOŇAKY / COGNAC**Remy Martin**

V.S.O.P.	180,-
X.O.	490,-

Hennessy

V.S.	150,-
X.O.	490,-

MÍCHANÉ NÁPOJE / MIXED DRINKS**Long drinks**

Cuba Libre	110,-
White Rum, lemon juice, Coca-Cola	
Gin & Tonic	110,-
Gin, tonic	
Aperol Spritz	130,-
Prosecco, aperol, soda	
Campari Orange / Soda	110,-

KOKTEJLY / COCKTAILS

Piña Colada	130,-
Malibu, White Rum, pineapple juice, cream	
Mojito	130,-
White Rum, Daiquiry Mix, Mint, soda	
Tequila sunrise	120,-
Tequila, orange juice, Grenadina	
Sex on the Beach	120,-
Vodka, Bols, orange juice	
Caipirinha	90,-
Rum, limeta, braun sugar, soda	

NEALKO KOKTEJLY / NON-ALCOHOLIC COCKTAILS

Piña Colada	85,-
Mojito	85,-

APERITIVY / APERITIVES

Martini	10 cl	75,-
Extra Dry, Bianco, Rosso		
Campari Bitter	4 cl	75,-

PORTO

Oporto Douro-Royal	
Royal Oporto 10 years aged Tawny	120,-

PIVO / BEER**čepované – draft beer**

Pilsner Urguell	0,30 l	59,-
světlý ležák / pale lager	0,50 l	69,-
Gambrinus	0,30 l	49,-
nepasterizovaný / unpasteurized	0,50 l	59,-
Velkopopovický kozel	0,30 l	49,-
černý / black	0,50 l	59,-
Radegast Birell	0,30 l	49,-
nealkoholické / non-alcoholic	0,50 l	59,-

NEALKOHOLICKÉ NÁPOJE / SOFT DRINKS

Coca-Cola, Coca-Cola zero	0,20 l	55,-
Fanta orange	0,20 l	55,-
Sprite	0,20 l	55,-
Kinley Tonic Water	0,25 l	55,-
Kinley Ginger Ale	0,25 l	55,-
Red Bull	0,20 l	70,-
Juice Pfanner	0,20 l	58,-

VODA / WATER

Römerquelle	0,33 l	50,-
Römerquelle	0,33 l	52,-
citronová tráva / lemon grass		
Römerquelle	0,75 l	80,-

ROZLÉVANÁ VÍNA / HOUSE WINE

Bílé víno dle nabídky	1,5 dl	60,-
White wine by offer		
Červené víno dle nabídky	1,5 dl	60,-
Red wine by offer		
Prosecco	1,0 dl	80,-

KÁVA ILLY / COFFEE ILLY

Espresso	55,-
Double Espresso	95,-
Cappuccino	69,-
Latte Macchiato	75,-
Vienna coffee	80,-
Irish coffee	99,-
Ice coffee	80,-
Káva turecká / Turkish coffee	55,-
Káva bez kofeinu / decaffeinated	55,-

ČAJ / TEA

Ronnefeldt Tea – Caddy	55,-
Čerstvý mátový čaj	55,-
Fresh mint tea	
Čerstvý zázvorový čaj	55,-
Fresh ginger tea	

HORKÉ NÁPOJE / HOT DRINKS

Grog (4 cl tuzemák)	65,-
Svažené víno / Hot red wine 20 cl	70,-

Všechny ceny jsou uvedeny v Kč a zahrnují DPH.

All prices are in Czech crowns CZK, including VAT.

Die Preise werden in Tschechischen Krönen CZK angeführt und sie umfassen auch Mehrwertsteuer.

Poloviční porce budou účtovány za 70 % ceny celé porce.

Half portions will be charged as 70 % of total price.

Halbportionen werden zu 70 % der gesamten Portion berechnet.

Informace o obsažených alergenech poskytne obsluha na vyžádání zákazníka.

Information about contained allergens provides staff at customer's request.

Informationen über enthaltene Allergene sind jederzeit auf Wunsch des Kunden bei Bedienungspersonen verfügbar.